

# ELEKTROMAGNETISCHER FELDDETEKTOR / ELECTROMAGNETIC FIELD DETECTOR / DÉTECTEUR DE CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE PEM A1

DE AT CH

## ELEKTROMAGNETISCHER FELDDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

## ELECTROMAGNETIC FIELD DETECTOR

Operation and safety notes

FR BE

## DÉTECTEUR DE CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de  
sécurité

NL BE

## ELEKTROMAGNETISCHE VELDDETEKTOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

## MIERNIK POLA ELEKTROMAGNETYCZNEGO

Wskazówki dotyczące obsługi i  
bezpieczeństwa

CZ

## DETEKTOR ELEKTROMAGNETICKÉHO POLE

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

## DETEKTOR ELEKTROMAGNETICKÉHO POLA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

## DETECTOR DE CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

## ELEKTROMAGNETISK FELTDETEKTOR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IAN 375711\_2104

DE

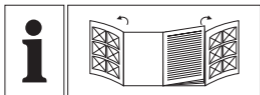
NL

BE

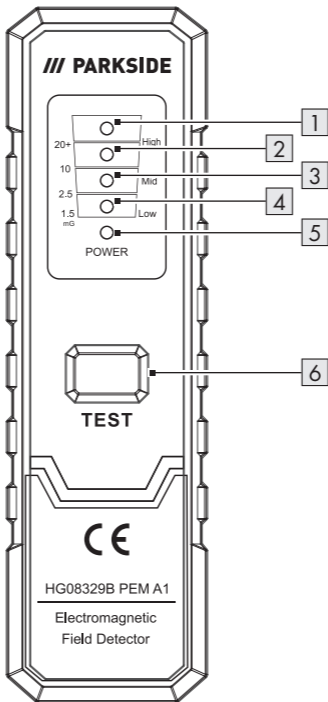
PL

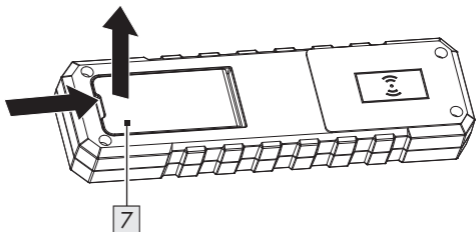
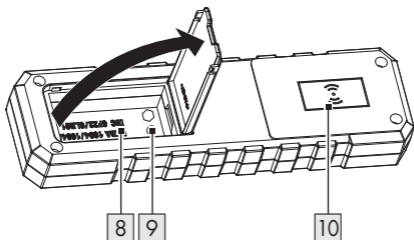
CZ

SK



DE/AT/CH	Seite	5
GB/IE	Page	28
FR/BE	Page	51
NL/BE	Pagina	76
PL	Strona	99
CZ	Strana	122
SK	Strana	145
ES	Página	168
DK	Side	191

**A**

**B****C**

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	8
Lieferumfang .....	Seite	9
Teilebeschreibung .....	Seite	10
Technische Daten .....	Seite	11
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	12
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus. ....	Seite	14
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	17
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	18
Ein-/Ausschalten .....	Seite	18
Elektromagnetische Feldstärke messen .....	Seite	18
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	21
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	22
<b>Lagerung</b> .....	Seite	22
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	23
<b>Garantie</b> .....	Seite	25
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	26
<b>Service</b> .....	Seite	27

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom/-spannung



Batterie mitgeliefert



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

# ELEKTROMAGNETISCHER FELDEDETEKTOR

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt eignet sich zur Messung der elektromagnetischen Feldstärke:

- **in bestimmten Umgebungen**  
(z. B. Wohnzimmer, Küche)
- **in der Nähe von jeglichen elektrischen oder elektronischen Geräten**  
(z. B. Mikrowelle, Fernseher, Computer, Kühlschrank, Staubsauger)




Das Produkt kann nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1x Elektromagnetischer Felddetektor
- 1x Batterie (9 V , 6LR61)
- 1x Bedienungsanleitung


## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A, B, C)

- 1 Rote Stufe (rote LED)
- 2 Orangefarbene Stufe (rote LED)
- 3 Gelbe Stufe (gelbe LED)
- 4 Grüne Stufe (grüne LED)
- 5 LED **POWER** (grün)
- 6 Taste **TEST**
- 7 Batteriefachabdeckung
- 8 Batteriefach
- 9 Batterieklemme
- 10 Sensor

## ● Technische Daten

Batterie:	1 Batterie (9 V  , 6LR61 oder gleichwertig)
Erfassungsbereich der elektromagnetischen Feldstärke:	1,5 bis 20+ mG
Elektromagnetisches Feld:	50/60 Hz
Betriebsbedingungen:	
Temperatur:	0 bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 80 %
Lagerbedingungen:	
Temperatur:	-10 bis +50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 85 %
Abmessungen:	174 x 50 x 26 mm
Gewicht:	ca. 96 g (ohne Batterien)



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT. WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER.**

- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor hoher Feuchtigkeit, Nässe, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, starken Vibrationen und brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln. Anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.


- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos beiseite. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Es kann durch Stöße, Schläge oder Herunterfallen aus geringer Höhe beschädigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit Feuchtigkeit (Beispiel: Verwendung in Badezimmern).
- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.
- Eine sichere Bedienung ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum bei ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde,
  - beim Transport schweren Belastungen ausgesetzt war.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung oder Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Spezialisten.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann Ihr Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur erreichen, bevor Sie es einschalten.



### Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

 **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



**EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute in Kontakt mit den Chemikalien kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



#### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.



## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Legen Sie die mitgelieferte Batterie ein.

### **Batterie einlegen/wechseln**

- Wenn Sie die Taste **TEST** **6** gedrückt halten, leuchten alle LEDs kurz auf und dann erlischt die LED **POWER** **5**. Das bedeutet, dass die Batterie fast leer ist und sofort ersetzt werden muss.
    - Schalten Sie das Produkt aus.
    - Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, um die Batteriefachabdeckung **7** zu öffnen (Abb. B).
    - Trennen Sie die verbrauchte Batterie von der Batterieklemme **9**. Wenden Sie keine Gewalt an. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie aus dem Batteriefach **8**.
    - Verbinden Sie die Kontakte der neuen Batterie mit der Batterieklemme.
    - Legen Sie die Batterie in das Batteriefach **8** ein.
    - Schließen Sie die Batteriefachabdeckung **7**, sodass sie hörbar einrastet.
- i HINWEIS:** Drücken Sie während des Batteriewechsels keine Taste.

## ● Inbetriebnahme

### ● Ein-/Ausschalten

- **Einschalten:** Halten Sie die Taste **TEST** 6 gedrückt. Alle LEDs leuchten kurz auf und erlöschen kurz darauf, mit Ausnahme der LED **POWER** 5. Dies bedeutet, dass sich kein elektromagnetisches Feld in der Nähe befindet. Die LED **POWER** leuchtet, solange Sie die Taste **TEST** gedrückt halten.
- **Ausschalten:** Lassen Sie die Taste **TEST** 6 los. Die LED **POWER** 5 erlischt.

### ● Elektromagnetische Feldstärke messen

- Halten Sie die Taste **TEST** 6 gedrückt.
- Bewegen Sie den Sensor 10 in die Position, an der Sie die Messung durchführen möchten.

- Die LEDs **1** **2** **3** **4** zeigen die Stufe der elektromagnetischen Feldstärke an:

LED	Feldstärke*	Wert
<b>1</b> Rot/rote Stufe	Gefährlich	> 20 mG
<b>2</b> Rot/orangefarbene Stufe	Hoch	10 bis 20 mG
<b>3</b> Gelb/gelbe Stufe	Mittel	2,5 bis 10 mG
<b>4</b> Grün/grüne Stufe	Niedrig	1,5 bis 2,5 mG
<b>5</b> LED <b>POWER</b> (grün)	–	– mG
* Elektromagnetische Feldstärke		

- Um genauere Testergebnisse zu erhalten, bewegen Sie das Produkt in dem zu messenden Bereich leicht nach links, rechts, oben oder unten. Die LEDs **1** **2** **3** **4** leuchten auf oder erlöschen in Abhängigkeit der elektromagnetischen Feldstärke. Bewegen Sie das Produkt weiterhin, bis Sie die höchste elektromagnetische Feldstärke für diesen bestimmten Messbereich messen.
- Lassen Sie die Taste **TEST** **6** los, sobald Sie die Messung abgeschlossen haben. Alle LEDs erlöschen.

## **i HINWEISE:**

- Bevor Sie eine Messung durchführen, überprüfen Sie die Funktion des Produkts: Testen Sie ein elektrisches/elektronisches Gerät, von dem bekannt ist, dass es ein elektromagnetisches Feld erzeugt.
- Ein fortlaufendes Ausgesetztsein gegenüber hochintensiven elektromagnetischen Feldern schadet Ihrer Gesundheit. Halten Sie sich nach Möglichkeit von hochintensiven elektromagnetischen Feldern fern. Wenn Sie elektrische/elektronische Geräte mit hochintensiven elektromagnetischen Feldern aus Ihrem Schlaf- oder Wohnzimmer entfernen, kann dies dazu beitragen, das Ausgesetztsein gegenüber hochintensiven elektromagnetischen Feldern zu verringern. Fragen Sie gegebenenfalls einen professionellen Techniker um Rat.
- Das elektrische/elektronische Gerät muss eingeschaltet sein, damit das Produkt das elektromagnetische Feld messen kann.
- Um genauere Testergebnisse zu erhalten, stellen Sie bei dem elektrischen/elektronischen Gerät die maximale Leistungsstufe ein, falls möglich. Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung Ihres elektrischen/elektronischen Geräts.

- Die elektromagnetische Feldstärke muss nicht unbedingt gleichmäßig um das elektrische/elektronische Gerät herum verteilt sein. Bewegen Sie aus diesem Grund das Produkt um das elektrische/elektronische Gerät herum, um die größtmögliche elektromagnetische Feldstärke zu messen.

## ● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen/ Lösungen
Das Messergebnis ist offensichtlich unzuverlässig.	Prüfen Sie, ob die Batterie schwach ist (siehe „Batterie einlegen/wechseln“).

Elektrostatistische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Entfernen Sie im Falle von Fehlfunktionen die Batterie kurz und legen Sie diese erneut ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen keine Komponenten gewartet werden.
- Vor jeder Verwendung: Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare äußere Schäden.

## ● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterie, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 375711\_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 29
<b>Introduction</b> .....	Page 31
Intended use .....	Page 31
Scope of delivery .....	Page 32
Description of parts .....	Page 33
Technical data .....	Page 34
<b>Safety instructions</b> .....	Page 35
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries .....	Page 37
<b>Before first use</b> .....	Page 40
<b>Operation</b> .....	Page 41
Switching on/off .....	Page 41
Measuring the electromagnetic field intensity ..	Page 41
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 44
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 45
<b>Storage</b> .....	Page 45
<b>Disposal</b> .....	Page 46
<b>Warranty</b> .....	Page 48
Warranty claim procedure .....	Page 49
<b>Service</b> .....	Page 50

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:



**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



**NOTE:** This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.



Direct current/voltage



Battery included



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Read the instruction manual.



Use in dry indoor rooms only.

# ELECTROMAGNETIC FIELD DETECTOR

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

This product is suitable for measuring the electromagnetic field intensity:

- **in a particular area**  
(e.g. living room, kitchen)
- **around any electrical or electronic device**  
(e.g. microwave oven, television, computer, refrigerator, vacuum cleaner)


The product can only be used in a dry and dust-free environment. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

## ● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- 1x Electromagnetic field detector
- 1x Battery (9 V , 6LR61)
- 1x Instruction manual




## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A, B, C)

- 1 Red level (red LED)
- 2 Orange level (red LED)
- 3 Yellow level (yellow LED)
- 4 Green level (green LED)
- 5 **POWER** LED (green)
- 6 **TEST** button
- 7 Battery compartment cover
- 8 Battery compartment
- 9 Battery terminal
- 10 Sensor

## ● Technical data

Battery:	1 battery (9 V  , 6LR61 or equivalent)
Electromagnetic field intensity detecting range:	1.5 to 20+ mG
Electromagnetic field:	50/60 Hz
Operating conditions:	
Temperature:	0 to +40 °C
Relative humidity:	< 80 %
Storage conditions:	
Temperature:	- 10 to +50 °C
Relative humidity:	< 85 %
Dimensions:	174 x 50 x 26 mm
Weight:	approx. 96 g (without batteries)



## **Safety instructions**

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL THE OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS.**

**PLEASE INCLUDE ALL DOCUMENTATION WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS.**

- Check the product for damage before use. If the product is damaged do not use it.
- Protect the product from exposure to high humidity, moisture, extreme temperatures, prolonged direct sunlight, strong vibrations and combustible gases, vapour and solvents. Otherwise the product could be damaged.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.


- Do not carelessly cast aside the packaging material. It may become a dangerous plaything for children.
- Handle the product carefully. It can be damaged by impact, blows, or by being dropped, even from a low height.
- Avoid contact with moisture (example: Use in bathrooms).
- If safe operation is no longer possible, take the product out of service and secure it against unintended use.
- Safe operation is no longer possible, if the product
  - no longer functions properly,
  - has been stored under adverse ambient conditions for an extended period of time,
  - has been exposed to considerable strain during transport.
- Consult a specialist if you have any doubts regarding the use or safety of the product.

## Safety precautions

- Observe the permissible ambient temperatures (see “Technical data”) in order to avoid incorrect measurements.
- Do not power the product on after it has been taken from a cold into a warm environment. The condensation that forms might destroy your product. Allow the product to reach room temperature before powering it on.



### **Safety instructions for batteries / rechargeable batteries**

 **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



**DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

## **Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Before first use

- Remove all packaging materials. Insert the enclosed battery.

### Inserting/changing the battery

- While pressing and holding the **TEST** button **6**, all LEDs will light up briefly and then the **POWER** LED **5** will go off. It means that the battery is almost drained out and must be replaced immediately.
  - Switch off the product.
  - Use a slotted screwdriver to open the battery compartment cover **7** (fig. B).
  - Disconnect the used battery from the battery terminal **9**. Do not use excessive force. Remove the used battery from the battery compartment **8**.
  - Connect the contacts of the new battery with the battery terminal.
  - Insert the battery into the battery compartment **8**.
  - Close the battery compartment cover **7** so that it audibly clicks into place.
- ⓘ **NOTE:** Do not press any button while changing the battery.



## ● Operation

### ● Switching on/off

- **Switching on:** Press and hold the **TEST** button [6]. All LEDs light up briefly and go off after a short while, except for the **POWER** LED [5]. This means that there is no electromagnetic field nearby. The **POWER** LED lights up as long as you press and hold the **TEST** button.
- **Switching off:** Release the **TEST** button [6]. The **POWER** LED [5] goes off.

### ● Measuring the electromagnetic field intensity

- Press and hold the **TEST** button [6].
- Move the sensor [10] to the position where you want to take the measurement.

- The LEDs **1** **2** **3** **4** indicate the level of electromagnetic field intensity:

LED	Intensity*	Value
<b>1</b> Red/red level	Dangerous	> 20 mG
<b>2</b> Red/orange level	High	10 to 20 mG
<b>3</b> Yellow/yellow level	Medium	2.5 to 10 mG
<b>4</b> Green/green level	Low	1.5 to 2.5 mG
<b>5</b> <b>POWER</b> LED (green)	–	– mG
* Electromagnetic field intensity		

- For more accurate test results, slightly move the product left, right, up, or down around the area to be measured. The LEDs **1** **2** **3** **4** light up or go off depending on the electromagnetic intensity. Continue to move the product until you measure the highest electromagnetic field intensity for that particular measuring area.
- Release the **TEST** button **6** once the measurement is completed. All LEDs go off.

**i** **NOTES:**

- Before taking a measurement, verify the product's function: Test on an electrical/electronic device which is known to be producing an electromagnetic field.
- Continuous exposure to high intensity electromagnetic fields is bad for your health. Stay away from high intensity electromagnetic fields whenever possible. Moving electrical/electronic devices with high intensity electromagnetic fields away from your bedroom or living room could help to reduce the electromagnetic field exposure. If necessary, ask a professional technician for advice.
- The electrical/electronic device must be powered on, so that the product can detect the electromagnetic field.
- For more accurate test results, adjust the power level of the electrical/electronic device to a maximum level, if possible. Refer to the instruction manual of your electrical/electronic device.

- The electromagnetic field intensity may not be uniform around your electrical/electronic device. For that reason, move the product around your electrical/electronic device to measure the maximum possible electromagnetic field intensity.

## ● Troubleshooting

<b>Error</b>	<b>Possible causes/solutions</b>
The test result is obviously unreliable.	Check if the battery is low (see “Inserting/changing the battery”).

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of malfunctions, remove the battery briefly and reinsert it.

## ● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- The product is maintenance-free. No components need to be maintained inside the product.
- Before every use: Check the product for visible external damage.

## ● Storage

- Always store the product in a dust free environment.
- Always remove the battery if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.



The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 375711\_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 52
<b>Introduction</b> .....	Page 54
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page 54
Contenu de l'emballage .....	Page 55
Description des pièces .....	Page 56
Données techniques .....	Page 57
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 58
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables .....	Page 60
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page 63
<b>Mise en service</b> .....	Page 64
Allumer/éteindre .....	Page 64
Mesurer l'intensité de champ électromagnétique .....	Page 64
<b>Dépannage</b> .....	Page 67
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 68
<b>Rangement</b> .....	Page 68
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 69
<b>Garantie</b> .....	Page 71
Faire valoir sa garantie .....	Page 74
<b>Service après-vente</b> .....	Page 75

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



**DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**ATTENTION !** Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



**PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**REMARQUE :** Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Courant continu/tension continue



Pile fournie



Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



Lisez le mode d'emploi.



Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

# DÉTECTEUR DE CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit est adapté à la mesure de l'intensité de champ électromagnétique :

- **Dans certains environnements**  
(par ex. salon, cuisine)
- **À proximité d'appareils électriques ou électroniques de toute sorte**  
(par ex. microondes, téléviseur, ordinateur, réfrigérateur, aspirateur)

Le produit doit être uniquement utilisé dans un environnement sec et exempt de poussière. Le produit est uniquement prévu pour être utilisé dans des foyers privés et pas pour une utilisation commerciale.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

## ● Contenu de l'emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si toutes les pièces sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Contactez le service après-vente, si des pièces manquent ou sont détériorées.

1x Détecteur de champ électromagnétique

1x Pile (9 V , 6LR61)

1x Mode d'emploi

## ● Description des pièces


Dépliez la page de rabat avec les figures avant la lecture.  
Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

(Fig. A, B, C)

- 1 Niveau rouge (LED rouge)
- 2 Niveau de couleur orange (LED rouge)
- 3 Niveau jaune (LED jaune)
- 4 Niveau vert (LED verte)
- 5 LED **POWER** (vert)
- 6 Touche **TEST**
- 7 Cache du compartiment à pile
- 8 Compartiment à piles
- 9 Borne de pile
- 10 Capteur



## ● Données techniques

Pile : 1 Pile  
(9 V , 6LR61 ou similaire)

---

Plage de détection de l'intensité de champ électromagnétique : 1,5 à 20+ mG

---

Champ électromagnétique : 50/60 Hz

---

Conditions de fonctionnement :

Température : de 0 à +40 °C

Humidité relative de l'air : < 80 %

---

Conditions de stockage :

Température : de -10 à +50 °C

Humidité relative de l'air : < 85 %

---

Dimensions : 174 x 50 x 26 mm

---

Poids : Env. 96 g (sans piles)



## Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION. SI VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À UN TIERS, REMETTEZ-LUI ÉGALEMENT TOUS LES DOCUMENTS.

- Vérifiez l'absence de détérioration sur le produit avant l'utilisation. N'utilisez pas le produit s'il est détérioré.
- Protégez le produit d'une humidité importante, de températures extrêmes, du rayonnement direct du soleil sur une longue période, de fortes vibrations et gaz, vapeurs et solvants combustibles. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne jetez pas le matériel d'emballage à terre. Il risque de constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Manipulez le produit avec précaution. Il risque d'être détérioré par les secousses, les chocs ou s'il tombe d'une faible hauteur.
- Évitez que le produit ne soit en contact avec l'humidité (exemple : Utilisation dans les salles de bain).
- Lorsqu'une utilisation sûre n'est plus possible, mettez le produit hors service et protégez-le contre toute utilisation involontaire.
- Une utilisation sûre n'est plus possible lorsque le produit
  - ne fonctionne plus correctement,
  - a été stocké sur une longue période dans des conditions ambiantes défavorables,
  - a été exposé à de fortes contraintes lors du transport.
- Si vous avez des doutes concernant l'utilisation ou la sécurité du produit, adressez-vous à un spécialiste.

## Précautions à prendre

- Observez les températures ambiantes admissibles (voir « Données techniques ») pour éviter les erreurs de mesure.
- N'allumez pas le produit après l'avoir fait passer d'un environnement froid à un environnement chaud. L'eau de condensation créée risque d'endommager votre produit. Laissez le produit atteindre la température de la pièce avant de l'allumer.



## Consignes de sécurité pour piles/ piles rechargeables

**⚠ DANGER DE MORT !** Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



**RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

## **Risque de fuite des piles/piles rechargeables**

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Lorsque des piles/batteries ont coulé, évitez que la peau, les yeux et les muqueuses n'entrent en contact avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



### **PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE**

**PROTECTION !** Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

### **Risque de dommages au produit**

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux les contacts des piles/piles rechargeables et du compartiment des piles avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

## ● Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Insérez la pile fournie.

### Insérer/changer la pile

- Lorsque vous maintenez la touche **TEST** [6] appuyée, toutes les LED s'allument brièvement et la LED **POWER** [5] s'éteint ensuite. Cela signifie que la pile est presque vide et doit être immédiatement remplacée.
    - Éteignez le produit.
    - Utilisez un tournevis plat pour ouvrir le cache du compartiment à pile [7] (fig. B).
    - Débranchez la pile usée de la borne de pile [9]. Ne faites pas usage de la force. Retirez la pile usagée du compartiment à pile [8].
    - Branchez les contacts de la nouvelle pile avec la borne de pile.
    - Insérez la pile dans le compartiment à pile [8].
    - Fermez le cache du compartiment à pile [7] dès qu'il s'enclenche de manière audible.
- ① **REMARQUE :** N'appuyez sur aucune touche pendant le changement de pile.

## ● Mise en service

### ● Allumer/éteindre

- **Allumer** : Maintenez la touche **TEST** [6] enfoncée. Toutes les LED s'allument brièvement et s'éteignent juste après, à l'exception de la LED **POWER** [5]. Cela signifie qu'il n'y a aucun champ électromagnétique à proximité. La LED **POWER** reste allumée tant que vous appuyez sur la touche **TEST**.
- **Éteindre** : Relâchez la touche **TEST** [6]. La LED **POWER** [5] s'éteint.

### ● Mesurer l'intensité de champ électromagnétique

- Maintenez la touche **TEST** [6] enfoncée.
- Déplacez le capteur [10] dans la position dans laquelle vous souhaitez effectuer la mesure.



- Les LED **1** **2** **3** **4** indiquent le niveau d'intensité de champ électromagnétique :

Voyant à LED	Intensité de champ*	Valeur
<b>1</b> Rouge/niveau rouge	Dangereux	> 20 mG
<b>2</b> Rouge/niveau de couleur orange	Élevé	10 à 20 mG
<b>3</b> Jaune/niveau jaune	Moyen	2,5 à 10 mG
<b>4</b> Vert/niveau vert	Faible	1,5 à 2,5 mG
<b>5</b> LED <b>POWER</b> (vert)	–	– mG

\* Intensité de champ électromagnétique

- Pour obtenir des résultats de test plus précis, déplacez le produit légèrement vers la gauche, la droite, en haut ou en bas dans la plage à mesurer. Les LEDs **1** **2** **3** **4** s'allument ou s'éteignent en fonction de l'intensité de champ électromagnétique. Continuez à déplacer le produit jusqu'à ce que vous mesuriez l'intensité de champ électromagnétique maximale pour cette plage de mesure déterminée.
- Relâchez la touche **TEST** **6** dès que vous avez terminé la mesure. Toutes les LED s'éteignent.

## **i REMARQUES :**

- Avant d'effectuer une mesure, vérifiez le fonctionnement du produit : Testez un appareil électrique/électronique dont vous savez qu'il crée un champ électromagnétique.
- Une exposition permanente à des champs électromagnétiques d'intensité élevée nuit à votre santé. Tenez-vous si possible à distance de champs électromagnétiques d'intensité élevée. Si vous retirez les appareils électriques/électroniques avec des champs d'intensité électromagnétiques d'intensité élevée de votre chambre à coucher ou salon, cela peut contribuer à réduire l'exposition à des champs électromagnétiques d'intensité élevée. Demandez le cas échéant conseil à un technicien de métier.
- L'appareil électrique/électronique doit être allumé pour que le produit puisse mesurer le champ électromagnétique.
- Pour obtenir les meilleurs résultats de tests possibles, réglez le niveau de puissance maximale si possible pour l'appareil électrique/électronique. Observez le mode d'emploi de votre appareil électrique/électronique.

- L'intensité de champ électromagnétique ne doit pas être obligatoirement répartie de manière régulière autour de l'appareil électrique/électronique. Déplacez de ce fait le produit autour de l'appareil électrique/électronique pour mesurer l'intensité de champ électromagnétique la plus grande possible.

## ● Dépannage

### **Panne**

De toute évidence le résultat de mesure n'est pas fiable.

### **Causes/solutions possibles**

Vérifiez si la pile est faible (voir « Insérer/changer la pile »).

Des décharges électrostatiques peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements, retirez brièvement la pile et insérez-la à nouveau.

## ● **Nettoyage et entretien**

- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif, d'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques, qui risquent de détériorer le boîtier ou même de perturber le bon fonctionnement.
- Utilisez un chiffon sec qui ne peluche pas pour le nettoyage.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance. Aucun composant ne nécessite une maintenance à l'intérieur du produit.
- Avant chaque utilisation : Contrôlez l'absence de détériorations extérieures visibles sur le produit.

## ● **Rangement**

- Conservez toujours le produit dans un environnement exempt de poussière.
- Retirez toujours la pile si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.  
Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.



## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 375711\_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	77
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	79
Beoogd gebruik .....	Pagina	79
Leveringsomvang .....	Pagina	80
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	81
Technische gegevens .....	Pagina	82
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	83
Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/ accu's .....	Pagina	85
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	88
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	89
In-/uitschakelen .....	Pagina	89
Elektromagnetische veldsterkte meten .....	Pagina	89
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	92
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> ..	Pagina	93
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	93
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	94
<b>Garantie</b> .....	Pagina	96
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	97
<b>Service</b> .....	Pagina	98

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**OPGELET!** Dit symbool met de aanduiding “Opgelet” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



**VOORZICHTIG!** Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



**TIP:** Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.



Gelijkstroom/-spanning



Batterij inbegrepen



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

# ELEKTROMAGNETISCHE VELDDETECTOR

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Beoogd gebruik**

Dit product is geschikt voor meting van de elektromagnetische veldsterkte:

- **in bepaalde omgevingen**  
(bijvoorbeeld woonkamer, keuken)
- **in de buurt van elk elektrisch of elektronisch apparaat**  
(bijvoorbeeld magnetron, televisie, computer, koelkast, stofzuiger)


Het product kan alleen worden gebruikt in een droge en stofvrije omgeving. Het product is alleen geschikt voor gebruik in privéhuishoudens en niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik.

## ● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder alle verpakkingsmaterialen vóór het gebruik.

Neem contact op met de klantenservice, als er onderdelen ontbreken of zijn beschadigd.

- 1x Elektromagnetische velddetector
- 1x Batterij (9 V , 6LR61)
- 1x Gebruiksaanwijzing




## ● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met de tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

(Afb. A, B, C)

- 1 Rood niveau (rode LED)
- 2 Oranje kleurig niveau (rode LED)
- 3 Geel niveau (gele LED)
- 4 Groen niveau (groene LED)
- 5 LED **POWER** (groen)
- 6 Toets **TEST**
- 7 Deksel van het batterijvak
- 8 Batterijvak
- 9 Batterijklem
- 10 Sensor

## ● Technische gegevens

Batterij:	1 Batterij (9 V  , 6LR61 of gelijkwaardig)
Registratiebereik van de elektromagnetische veldsterkte:	1,5 tot 20+ mG
Elektromagnetisch veld:	50/60 Hz
Gebbruiksaanwijzingen:	
Temperatuur:	0 tot +40 °C
Relatieve luchtvochtigheid:	< 80 %
Opslagomstandigheden:	
Temperatuur:	-10 tot +50 °C
Relatieve luchtvochtigheid:	< 85 %
Afmetingen:	174 x 50 x 26 mm
Gewicht:	ongeveer 96 g (zonder batterijen)



## Veiligheidsaanwijzingen

ZORG ERVOOR DAT U, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD BENT MET ALLE BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN. ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE.

- Controleer het product vóór het gebruik op schade. Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Bescherm het product tegen hoge vochtigheid, natheid, extreme temperaturen, direct zonlicht gedurende langer perioden, sterke trillingen en ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen. Anders kan het product worden beschadigd.
- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.

Kinderen mogen niet met het product spelen.

Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.


- Gooi het verpakkingsmateriaal niet achteloos weg. Het kan gevaarlijk speelgoed worden voor kinderen.
- Behandel het product met zorg. Het kan worden beschadigd door stoten, slagen of vallen van geringe hoogte.
- Vermijd dat het product in contact komt met vocht (voorbeeld: gebruik in badkamers).
- Gebruik het product niet langer als een veilige werking niet meer mogelijk is en bescherm het tegen onbedoeld gebruik.
- Veilig gebruik is niet meer mogelijk wanneer het product
  - niet meer naar behoren werkt,
  - gedurende langere tijd onder ongunstige omgevingsomstandigheden werd opgeslagen of,
  - bij het transport werd blootgesteld aan zware belastingen.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het gebruik of de veiligheid van het product.

## Vorzorgsmaatregelen

- Neem de toegestane omgevingstemperaturen in acht (zie “Technische gegevens”), om meefouten te vermijden.
- Schakel het product niet in, nadat het van een koude naar een warme omgeving is gebracht. Het condenswater dat dan ontstaat, kan het product beschadigen. Laat het product kamertemperatuur bereiken, voordat u het inschakelt.



### **Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's**

 **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



**EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

## **Kans op lekken van de batterijen/accu's**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's zijn leeggelopen, vermijd dan dat de huid, ogen en slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



### **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

## **Kans op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen/accu's!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu en op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droge, pluisvrije doek, voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

## ● Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen. Plaats de inbegrepen batterij.

### Batterij plaatsen/wisselen

- Als u de toets **TEST** 6 ingedrukt houdt, lichten alle LED's kort op en dan gaat de LED **POWER** 5 uit. Dat betekent dat de batterij bijna leeg is en onmiddellijk moet worden vervangen.
  - Schakel het product uit.
  - Gebruik een platte schroevendraaier om het deksel van het batterijvak 7 te openen (afb. B).
  - Ontkoppel de lege batterij van de batterijklem 9. Gebruik geen geweld. Verwijder de lege batterij uit het batterijvak 8.
  - Sluit de contacten van de nieuwe batterij aan op de batterijklem.
  - Plaats de batterij in het batterijvak 8.
  - Sluit het deksel van het batterijvak 7, zodat dit hoorbaar vastklikt.
- ⓘ **TIP:** Druk op geen enkele toets tijdens het vervangen van de batterij.



## ● Ingebruikname

### ● In-/uitschakelen

- **Inschakelen:** Houd de toets **TEST** 6 ingedrukt. Alle LED's lichten kort op en gaan kort daarna uit, behalve de LED **POWER** 5. Dit betekent dat er zich geen elektromagnetisch veld in de buurt bevindt. De LED **POWER** brandt zolang u de toets **TEST** houdt ingedrukt.
- **Uitschakelen:** Laat de toets **TEST** 6 los. De LED **POWER** 5 gaat uit.

### ● Elektromagnetische veldsterkte meten

- Houd de toets **TEST** 6 ingedrukt.
- Plaats de sensor 10 in de positie waarin u de meting wilt uitvoeren.

- De LED's **1** **2** **3** **4** geven het niveau van de elektromagnetische veldsterkte weer:

LED	Veldsterkte*	Waarde
<b>1</b> Rood/rood niveau	Gevaarlijk	> 20 mG
<b>2</b> Rood/oranjekleurig niveau	Hoog	10 tot 20 mG
<b>3</b> Geel/geel niveau	Gemiddeld	2,5 tot 10 mG
<b>4</b> Groen/groen niveau	Laag	1,5 tot 2,5 mG
<b>5</b> LED <b>POWER</b> (groen)	–	– mG
* Elektromagnetische veldsterkte		

- Beweeg het product in het te meten bereik iets naar links, rechts, boven of onder, om meer nauwkeurige testresultaten te krijgen. De LED's **1** **2** **3** **4** lichten op of gaan uit, afhankelijk van de elektromagnetische veldsterkte. Beweeg het product verder, totdat u de hoogste elektromagnetische veldsterkte meet voor dit bepaalde meetbereik.
- Laat de toets **TEST** **6** los, zodra u de meting hebt voltooid. Alle LEDs gaan uit.

**i TIPS:**

- Controleer de werking van het product, voordat u een meting uitvoert: Test een elektrisch/elektronisch apparaat, waarvan bekend is dat het een elektromagnetisch veld opwekt.
- Een voortdurende blootstelling aan elektromagnetische velden met een hoge intensiteit schaadt uw gezondheid. Blijf indien mogelijk uit de buurt van elektromagnetische velden met een hoge intensiteit. Als u elektrische/elektronische apparaten met elektromagnetische velden van hoge intensiteit verwijdert uit uw slaap- of woonkamer, dan kan dit bijdragen aan een verminderde blootstelling aan elektromagnetische velden met een hoge intensiteit. Vraag eventueel een professionele technicus om advies.
- Het elektrische/elektronische apparaat moet zijn ingeschakeld, zodat het product het elektromagnetische veld kan meten.
- Stel bij het elektrische/elektronische apparaat indien mogelijk het maximale vermogensniveau in, om meer nauwkeurige testresultaten te krijgen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw elektrische/elektronische apparaat.

- De elektromagnetische veldsterkte hoeft niet per se gelijkmatig te zijn verdeeld rondom het elektrische/elektronische apparaat. Beweeg het product daarom om het elektrische/elektronische apparaat, om de grootst mogelijke elektromagnetische veldsterkte te meten.

## ● Probleemoplossing

### **Storing**

Het meetresultaat is duidelijk onbetrouwbaar.

### **Mogelijke oorzaken/oplossingen**

Controleer of de batterij zwak is (zie "Batterij plaatsen/wisselen").

Elektrostatische ontladingen kunnen storingen veroorzaken. Verwijder in geval van een storing de batterij voor korte tijd en plaats deze dan weer terug.

## ● Schoonmaken en onderhoud

- Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product terechtkomen. Anders kan het product beschadigd worden.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen, omdat die de behuizing kunnen beschadigen of zelfs afbreuk kunnen doen aan de werking.
- Gebruik een droge, pluivrije doek voor het schoonmaken.
- Het product is onderhoudsvrij. Er bevinden zich geen te onderhouden componenten in het product.
- Voor ieder gebruik: Controleer het product op zichtbare schade aan de buitenkant.

## ● Opbergen

- Bewaar het product altijd in een stofvrije omgeving.
- Verwijder de batterij uit het product als dat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product op een droge plaats.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.



De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 375711\_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b>	Strona 100
<b>Wstęp</b>	Strona 102
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona 102
Zakres dostawy	Strona 103
Opis części	Strona 104
Dane techniczne	Strona 105
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b>	Strona 106
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona 108
<b>Przed pierwszym użyciem</b>	Strona 111
<b>Uruchomienie</b>	Strona 112
Włączanie i wyłączenie	Strona 112
Pomiar natężenia pola elektromagnetycznego	Strona 112
<b>Usuwanie usterek</b>	Strona 115
<b>Czyszczenie i konserwacja</b>	Strona 116
<b>Przechowywanie</b>	Strona 116
<b>Utylizacja</b>	Strona 117
<b>Gwarancja</b>	Strona 119
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 120
<b>Serwis</b>	Strona 121

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



**UWAGA!** Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



**OSTROŻNIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



**RADA:** Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.



Stały prąd/napięcie



Bateria dołączona jest do zestawu



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

# MIERNIK POLA ELEKTROMAGNETYCZNEGO

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Produkt służy do mierzenia natężenia pola magnetycznego:

- **W określonych miejscach**  
(np. salon, kuchnia)
- **W pobliżu różnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych**  
(np. kuchenka mikrofalowa, telewizor, komputer, lodówka, odkurzacz)

Produkt może być używany jedynie w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu. Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są one uszkodzone, to należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.

1x Miernik pola elektromagnetycznego

1x Bateria (9 V , 6LR61)

1x Instrukcja obsługi

## ● Opis części


Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami.  
Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

(Rys. A, B, C)

- 1 Poziom czerwony (czerwona dioda LED)
- 2 Poziom pomarańczowy (czerwona dioda LED)
- 3 Poziom żółty (żółta dioda LED)
- 4 Poziom zielony (zielona dioda LED)
- 5 Dioda LED **POWER** (zielona)
- 6 Przycisk **TEST**
- 7 Pokrywa komory na baterię
- 8 Komora na baterie
- 9 Złącze baterii
- 10 Czujnik



## ● Dane techniczne

Bateria: 1 bateria  
(9 V , 6LR61 lub odpowiednik)

---

Zakres detekcji natężenia  
pola elektromagnetycznego: 1,5 do 20+ mG

---

Pole elektromagnetyczne: 50/60 Hz

---

Warunki pracy:

Temperatura: 0 do +40 °C

Wilgotność względna: <80 %

---

Warunki składowania:

Temperatura: -10 do +50 °C

Wilgotność względna: <85 %

---

Wymiary: 174 x 50 x 26 mm

---

Masa: ok. 96 g (bez baterii)



## Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA. W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU OSOBOM TRZECIM NALEŻY DOŁĄCZYĆ RÓWNIEŻ WSZYSTKIE DOKUMENTY.

- Przed użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Produkt należy chronić przed wysoką wilgotnością, wilgocią, ekstremalnymi temperaturami, długotrwałym narażeniem na bezpośrednie światło słoneczne, silnymi wibracjami i palnymi gazami, oparami oraz rozpuszczalnikami. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach.

Dzieci nie powinny bawić się produktem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. W razie uderzenia, potrącenia lub upadku nawet z niskiej wysokości może ulec on uszkodzeniu.
- Unikać kontaktu produktu z wilgocią (np.: Podczas stosowania w łazience).
- Jeśli bezpieczna obsługa nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem.
- Bezpieczna obsługa nie jest zapewniona, jeśli produkt
  - Nie działa prawidłowo,
  - Był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach,
  - Został poddany dużym obciążeniom podczas transportu.
- W razie wątpliwości dotyczących użytkowania lub bezpieczeństwa produktu skontaktuj się ze specjalistą.

## Środki ostrożności

- Przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia (patrz „Dane techniczne”), aby uniknąć nieprawidłowych pomiarów.
- Nie włączać produktu bezpośrednio po tym, jak został przeniesiony z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Powstała kondensacja może uszkodzić produkt. Przed włączeniem należy poczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.



### **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów**



**ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Baterie i akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



**NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładować baterii jednorazowych. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatorki.

## **Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów**

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wyciekły, należy zapobiegać kontaktowi chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



**NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.

## **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorów oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

## ● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszystkie materiały pakunkowe. Włożyć dostarczoną baterię.

## Wkładanie lub wymiana baterii

- Przytrzymać wciśnięty przycisk **TEST** [6]; wszystkie diody LED zaświecą się na chwilę, a następnie dioda LED **POWER** [5] zgaśnie. Oznacza to, że bateria jest prawie rozładowana i należy natychmiast ją wymienić.
  - Wyłączyć produkt.
  - Płaskim śrubokrętem otworzyć pokrywę komory na baterię [7] (rys. B).
  - Odłączyć zużyta baterię od złącza baterii [9]. Nie wywierać przy tym nadmiernej siły. Zużyta baterię wyjąć z komory na baterię [8].
  - Styki nowej baterii połączyć ze złączem baterii.
  - Baterię włożyć do komory na baterię [8].
  - Zamknąć pokrywę komory na baterię [7], aż rozlegnie się kliknięcie.

- ⓘ **RADA:** Podczas wymiany baterii nie naciskać żadnego przycisku.

## ● Uruchomienie

### ● Włączanie i wyłączenie

- **Włączanie:** Przytrzymać wciśnięty przycisk **TEST** [6]. Wszystkie diody LED zaświecą się na krótko, a następnie zgasną, z wyjątkiem diody LED **POWER** [5]. Oznacza to, że w pobliżu nie ma pola elektromagnetycznego. Dioda LED **POWER** świeci tak długo, jak długo wciśnięty jest przycisk **TEST**.
- **Wyłączenie:** Zwolnić przycisk **TEST** [6]. Dioda LED **POWER** [5] zgaśnie.

### ● Pomiar natężenia pola elektromagnetycznego

- Przytrzymać wciśnięty przycisk **TEST** [6].
- Czujnik [10] umieścić w miejscu wykonywanego pomiaru.



- Diody LED [1] [2] [3] [4] wskażą poziom natężenia pola elektromagnetycznego:

<b>Dioda LED</b>	<b>Natężenie*</b>	<b>Wartość</b>
[1] Czerwona / Poziom czerwony	Niebezpiecznie	>20 mG
[2] Czerwona / Poziom pomarańczowy	Duże	10 do 20 mG
[3] Żółta / Poziom żółty	Średnie	2,5 do 10 mG
[4] Zielona / Poziom zielony	Niskie	1,5 do 2,5 mG
[5] Dioda LED <b>POWER</b> (zielona)	-	- mG

\* Natężenie pola elektromagnetycznego

- W celu uzyskania dokładniejszego wyniku testu produkt należy przesuwając trochę w lewo, w prawo, w górę lub w dół w mierzonym obszarze. Diody LED [1] [2] [3] [4] świecą się lub gasną w zależności od natężenia pola elektromagnetycznego. Przesuwaj produkt, aż do wykrycia największego natężenia pola elektromagnetycznego dla tego konkretnego obszaru pomiarowego.
- Zaraz po zakończeniu pomiaru zwolnić przycisk **TEST** [6]. Wszystkie diody LED zgasną.

**i RADY:**

- Przed wykonaniem pomiaru sprawdzić działanie produktu: Przetestować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, o którym wiadomo, że generuje pole elektromagnetyczne.
- Ciągła ekspozycja na pola elektromagnetyczne o dużym natężeniu jest szkodliwa dla zdrowia. Jeśli to możliwe, trzymaj się z dala od pól elektromagnetycznych o dużym natężeniu. Usunięcie urządzenia elektrycznego lub elektronicznego z polem elektromagnetycznymi o dużym natężeniu z sypialni lub salonu może pomóc w zmniejszeniu zagrożenia narażaniem się na pola elektromagnetyczne o dużym natężeniu. W razie potrzeby poproś o poradę profesjonalnego technika.
- Urządzenie elektryczne lub elektroniczne musi być włączone, aby produkt mógł mierzyć pole elektromagnetyczne.
- W celu uzyskania dokładniejszego wyniku testu w urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym ustawić maksymalny poziom mocy, jeśli to możliwe. Zapoznaj się z instrukcją obsługi urządzenia elektrycznego lub elektronicznego.

- Natężenie pola elektromagnetycznego niekoniecznie musi być równomiernie rozłożone wokół urządzenia elektrycznego lub elektronicznego. Z tego powodu należy przemieszczać produkt wokół urządzenia elektrycznego lub elektronicznego w celu zmierzenia jak największego możliwego natężenia pola elektromagnetycznego.

## ● Usuwanie usterek

### **Błąd**

Wynik pomiaru jest wyraźnie niewiarygodny.

### **Możliwe przyczyny/ rozwiązania**

Sprawdzić baterię (patrz akapit „Wkładanie lub wymiana baterii”).

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować nieprawidłowe działanie. W przypadku nieprawidłowego działania należy na krótko wyjąć baterię i włożyć ją ponownie.

## ● **Czyszczenie i konserwacja**

- Nie pozwalać, aby płyn dostał się do wnętrza produktu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Nie należy używać ściernych środków czyszczących, alkoholu ani innych roztworów chemicznych, ponieważ mogą uszkodzić obudowę lub nawet zakłócać działanie.
- Do czyszczenia używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych. W produkcie nie ma żadnych elementów, które trzeba konserwować.
- Przed każdym użyciem: Sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych.

## ● **Przechowywanie**

- Zawsze przechowywać produkt w miejscu wolnym od pyłu.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 375711\_2104) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.



Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**

**PL** **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana 123
<b>Úvod</b> .....	Strana 125
Použití v souladu s určením .....	Strana 125
Rozsah dodávky .....	Strana 126
Popis dílů .....	Strana 127
Technické údaje .....	Strana 128
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 129
Bezpečnostní pokyny pro baterie / akumulátory .....	Strana 131
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana 134
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 135
Zapnutí/vypnutí napájení .....	Strana 135
Změřte sílu elektromagnetického pole .....	Strana 135
<b>Odstranění chyby</b> .....	Strana 138
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana 139
<b>Skladování</b> .....	Strana 139
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 140
<b>Záruka</b> .....	Strana 142
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 143
<b>Servis</b> .....	Strana 144

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



**OPATRNĚ!** Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



**UPOZORNĚNÍ:** Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.



Stejnoseměrný proud/napětí



Baterie dodány



Značka CE potvrzuje shodu se směrnici EU, které se na výrobek vztahují.



Přečtěte si návod na obsluhu.



Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.

# DETEKTOR ELEKTROMAGNETICKÉHO POLE

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● **Použití v souladu s určením**

Tento výrobek je vhodný pro měření síly elektromagnetického pole:

- **V určitých prostředích**  
(např. Obývací pokoj, kuchyně)
- **V blízkosti elektrických nebo elektronických přístrojů**  
(např. Mikrovlnná trouba, TV, počítač, lednička, vysavač)

Tento výrobek lze používat pouze v suchém a bezprašném prostředí. Výrobek je vhodný pouze pro použití v domácnostech a není určen pro komerční využití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

1x Detektor elektromagnetického pole

1x Baterie (9 V , 6LR61)

1x Návod k obsluze


## ● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy.  
Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A, B, C)

- 1 Červená úroveň (Červená LED)
- 2 Oranžová úroveň (Červená LED)
- 3 Žlutá úroveň (Žlutá LED)
- 4 Zelená úroveň (Zelená LED)
- 5 LED **POWER** (Zelená)
- 6 Tlačítko **TEST**
- 7 Kryt přihrádky na baterie
- 8 Přihrádka na baterie
- 9 Svorka baterie
- 10 Senzor

## ● Technické údaje

Baterie: 1 baterie  
(9 V , 6LR61 nebo ekvivalent)

---

Rozsah detekce síly  
elektromagnetického pole: 1,5 až 20+ mG

---

Elektromagnetické pole: 50/60 Hz

---

Provozní podmínky:

Teplota: 0 až +40 °C

Relativní vlhkost vzduchu: < 80 %

---

Podmínky skladování:

Teplota: -10 až +50 °C

Relativní vlhkost vzduchu: < 85 %

---

Rozměry: 174 x 50 x 26 mm

---

Hmotnost: cca 96 g (bez baterií)





## Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI POKYNY PRO OBSLUHU A BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY. KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY.

- Zkontrolujte výrobek před použitím na poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Chraňte výrobek před vysokou vlhkostí vzduchu, vlhkem, extrémními teplotami, přímým slunečním zářením po delší dobu, silnými vibracemi a hořlavými plyny, parami a rozpouštědly. Jinak by se mohl výrobek poškodit.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

- Neodhazujte obalový materiál bez povšimnutí stranou. Ten by se mohl stát nebezpečnou hračkou pro děti.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Může dojít k poškození nárazem, údery nebo pádem z malé výšky.
- Zamezte kontaktu výrobku s vlhkostí (příklad: Použití v koupelnách).
- Pokud už není možná bezpečná obsluha, uveďte výrobek mimo provoz a chraňte jej proti neúmyslnému použití.
- Bezpečná obsluha již není možná v případě, že výrobek
  - Již správně nefunguje,
  - Byl skladován po delší dobu za nepříznivých okolních podmínek,
  - Byl během přepravy vystaven těžkým zátěžím.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti týkající se používání nebo bezpečnosti výrobku, poraďte se s odborníkem.

## Preventivní opatření

- Dbejte přípustné okolní teploty (viz „Technické údaje“), aby se zabránilo chybným měřením.
- Nezapínejte výrobek poté, když byl přenesen z chladného do teplého prostředí. Vznikající kondenzát může váš výrobek poškodit. Předtím, než výrobek zapnete, nechte ho dosáhnout teploty okolí.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie / akumulátory

**⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie / akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



**NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie / akumulátory, ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie / akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevytvíjejte na baterie / akumulátory mechanickou zátěž.

### **Riziko vytečení baterií / akumulátorů**

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie / akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud baterie / akumulátory vytekly, zabraňte, aby kůže, oči a sliznice přišly do styku s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytékající nebo poškozené baterie / akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou chemická poleptání. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie / akumulátoru ji/ho ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Demontujte baterie / akumulátory, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

## **Riziko poškození výrobku**

- Používejte pouze předepsaný typ baterie / typ akumulátoru!
- Vložte baterie / akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii / akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie / akumulátory z výrobku.

## ● Před prvním použitím

- Odstraňte veškerý obalový materiál. Vložte baterii, která je součástí dodávky.

## Vložení/výměna baterie

- Když podržíte stisknuté tlačítko **TEST** [6], všechny LED se krátce rozsvítí a poté zhasne LED **POWER** [5]. To znamená, že baterie je téměř vybitá a je nutné ji okamžitě vyměnit.
  - Výrobek vypněte.
  - Pomocí plochého šroubováku otevřete kryt přihrádky na baterie [7] (obr. B).
  - Oddělte spotřebovanou baterii od svorky baterie [9]. Nepoužívejte sílu. Spotřebované baterie vyjměte z přihrádky na baterie [8].
  - Připojte kontakty nové baterie ke svorce baterie.
  - Vložte baterie do přihrádky na baterie [8].
  - Zavřete kryt přihrádky na baterie [7] tak, že slyšitelně zaklapne.

- ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Během výměny baterií nemačkejte žádné tlačítko.

## ● Uvedení do provozu

### ● Zapnutí/vypnutí napájení

- **Zapnutí:** Držte tlačítko **TEST** [6] stlačené. Všechny LED se krátce rozsvítí a krátce poté zhasnou, s výjimkou LED **POWER** [5]. To znamená, že v blízkosti není žádné elektromagnetické pole. LED **POWER** se rozsvítí, dokud stisknete a podržíte tlačítko **TEST**.
- **Vypnutí:** Uvolněte tlačítko **TEST** [6]. LED **POWER** [5] se vypne.

### ● Změřte sílu elektromagnetického pole

- Držte tlačítko **TEST** [6] stlačené.
- Přesuňte senzor [10] do polohy, kde chcete provést měření.

- LED [1] [2] [3] [4] indikují úroveň intenzity elektromagnetického pole:

LED	Intenzita pole*	Hodnota
[1] Červená/červená úroveň	Nebezpečné	> 20 mG
[2] Červená/oranžová úroveň	Vysoký	10 až 20 mG
[3] Žlutá/žlutá úroveň	Střední	2,5 až 10 mG
[4] Zelená/zelená úroveň	Nízká citlivost	1,5 až 2,5 mG
[5] LED <b>POWER</b> (Zelená)	–	– mG

\* Intenzita elektromagnetického pole

- Chcete-li získat přesnější výsledky testu, posuňte výrobek mírně doleva, doprava, nahoru nebo dolů v oblasti, která má být měřena. LED [1] [2] [3] [4] se rozsvítí nebo zhasnou v závislosti na intenzitě elektromagnetického pole. Pokračujte v pohybu výrobku, dokud neměříte nejvyšší intenzitu elektromagnetického pole pro tento specifický rozsah měření.
- Po dokončení měření uvolněte tlačítko **TEST** [6]. Všechny LED zhasnou.



## **i UPOZORNĚNÍ:**

- Před měřením zkontrolujte funkci výrobku: Otestujte elektrický/elektronický přístroj, o kterém je známo, že vytváří elektromagnetické pole.
- Nepřetržité vystavení elektromagnetickým polím s vysokou intenzitou poškozuje vaše zdraví. Pokud je to možné, zdržujte se mimo dosah elektromagnetických polí s vysokou intenzitou. Odstranění elektrických/elektronických přístrojů s vysoce intenzivním elektromagnetickým polem z ložnice nebo obývacího pokoje může pomoci snížit vystavení elektromagnetickým polím s vysokou intenzitou. V případě potřeby požádejte profesionálního technika o radu.
- Aby výrobek mohl měřit elektromagnetické pole, musí být zapnutý elektrický/elektronický přístroj.
- Chcete-li získat přesnější výsledky testu, nastavte elektrický/elektronický přístroj na maximální úroveň výkonu, je-li to možné. Viz uživatelská příručka k elektrickému/elektronickému přístroji.

- Síla elektromagnetického pole nemusí být nutně rovnoměrně rozložena kolem elektrického/elektronického přístroje. Z tohoto důvodu pohybujte výrobkem kolem elektrického/elektronického přístroje, abyste změřili nejvyšší možnou sílu elektromagnetického pole.

## ● Odstranění chyby

### **Závada**

Výsledek měření je zjevně nespolehlivý.

### **Možné příčiny/řešení**

Zkontrolujte, zda je baterie slabá (viz „Vložení/výměna baterie“).

Elektrostatické výboje mohou vést k funkčním poruchám. V případě chybných funkcí krátce vyjměte baterii a znovu ji vložte.

## ● Čištění a péče

- Nedovolte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina. Jinak může být výrobek poškozen.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prací prostředky alkohol nebo jiné chemické roztoky, protože ty mohou poškodit kryt, nebo i negativně ovlivnit provoz.
- Pro čištění používejte jen suchou utěrku nepouštějící vlákna.
- Výrobek je bezúdržbový. Uvnitř výrobku nesmí být vámi udržovány žádné komponenty.
- Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná vnější poškození.

## ● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále v bezprašném prostředí.
- Když výrobek nebude po delší dobu používán, vždy vyjměte baterii.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 375711\_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● **Servis**

**CZ** **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)





<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 146
<b>Úvod</b> .....	Strana 148
Používanie v súlade s určením .....	Strana 148
Rozsah dodávky .....	Strana 149
Popis súčiastok .....	Strana 150
Technické údaje .....	Strana 151
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 152
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/ nabíjateľné batérie .....	Strana 154
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana 157
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 158
Zapnutie/vypnutie .....	Strana 158
Meranie sily elektromagnetického poľa .....	Strana 158
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 161
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana 162
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 162
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 163
<b>Záruka</b> .....	Strana 165
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 166
<b>Servis</b> .....	Strana 167

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



**OPATRNE!** Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



**UPOZORNENIE:** Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



Batéria patrí do rozsahu dodávky



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



Prečítajte si návod na používanie.



Produkt používajte len v suchých interiéroch.

# DETEKTOR ELEKTROMAGNETICKÉHO POĽA

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● **Používanie v súlade s určením**

Tento produkt je vhodný na meranie sily elektromagnetického poľa:

- **V konkrétnych prostrediach**  
(napr. v obývačke, kuchyni)
- **V blízkosti akýchkoľvek elektrických alebo elektronických prístrojov**  
(napr. mikrovlnky, televízora, počítača, chladničky, vysávača)

Produkt sa smie používať iba v suchom prostredí bez prachu. Tento produkt je určený na používanie v domácnostiach a nie je vhodný na komerčné použitie.

Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú nesprávnym používaním.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred použitím odstráňte všetok obalový materiál.

Ak časti chýbajú alebo sú poškodené, kontaktujte zákaznícky servis.

1x Detektor elektromagnetického poľa

1x Batéria (9 V , 6LR61)

1x Návod na používanie


## ● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A, B, C)

- 1 Červený stupeň (červená LED kontrolka)
- 2 Oranžový stupeň (oranžová LED kontrolka)
- 3 Žltý stupeň (žltá LED kontrolka)
- 4 Zelený stupeň (zelená LED kontrolka)
- 5 LED kontrolka **POWER** (zelená)
- 6 Tlačidlo **TEST**
- 7 Kryt priehradky na batérie
- 8 Priehradka na batérie
- 9 Svorka na batériu
- 10 Snímač

## ● Technické údaje

Batéria: 1 batéria  
(9 V , 6LR61 alebo ekvivalentná)

---

Detekčná oblasť sily  
elektromagnetického poľa: 1,5 až 20+ mG

---

Elektromagnetické pole: 50/60 Hz

---

Prevádzkové podmienky:

Teplota: 0 až +40 °C

Relatívna vlhkosť vzduchu: <80 %

---

Skladovacie podmienky:

Teplota: -10 až +50 °C

Relatívna vlhkosť vzduchu: <85 %

---

Rozmery: 174 x 50 x 26 mm

---

Hmotnosť: pribl. 96 g (bez batérií)



## Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA PREVÁDZKU. KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU.

- Pred každým používaním produkt skontrolujte na poškodenie. Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt chráňte pred vysokou vlhkosťou, extrémnymi teplotami, dlhším vystavením slnečnému žiareniu, silnými vibráciami a horľavými plynmi, výparmi a rozpúšťadlami. V opačnom prípade by sa mohol produkt poškodiť.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.



Deti sa s produktom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Obalový materiál nikdy nenechávajte položený bez dozoru. V rukách detí by sa z neho mohla stať nebezpečná hračka.
- S produktom manipulujte opatrne. Produkt sa môže poškodiť nárazmi, údermi alebo po páde z veľkej výšky.
- Zabráňte pôsobeniu vlhkosti na produkt (napríklad: Používanie v kúpeľni).
- Keď nie je možné ďalej zabezpečiť bezpečnú obsluhu, produkt vypnite a chráňte pred neúmyselným použitím.
- Bezpečná obsluha nie je zaručená vtedy, keď produkt
  - Nefunguje riadne,
  - Bol dlhší čas skladovaný pri nevhodných podmienkach okolia,
  - Bol pri preprave vystavený ťažkému zaťaženiu.
- Keď máte pochybnosti o používaní alebo bezpečnosti produktu, obráťte sa na špecialistu.

## Preventívne opatrenia

- Dbajte na povolené teploty okolia (pozri „Technické údaje“), aby sa zabránilo chybným meraniam.
- Produkt nezapínajte, keď ste ho priniesli zo studeného prostredia do teplého prostredia. Vzniknutá kondenzovaná voda by mohla poškodiť produkt. Produkt odložte, až dosiahne teplotu okolia a až potom ho zapnite.



## Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie

**⚠ OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie / nabíjateľné batérie udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



**NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie / nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie / nabíjateľné batérie nikdy nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/ nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

## **Riziko vytečenia batérií / nabíjateľných batérií**

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie / nabíjateľné batérie, napr. radiátorom / priamemu slnečnému žiareniu.
- Keď sú batérie/nabíjateľné batérie vytečené, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené

alebo poškodené batérie / nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, že batérie / nabíjateľné batérie vytekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/ nabíjateľné batérie.

### **Nebezpečenstvo poškodenia produktu**

- Používajte výlučne špecifikovaný typ batérií / nabíjateľných batérií!
- Batérie / nabíjateľné batérie vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérií / nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Pred vloženíím vyčistite kontakty na batérii / nabíjateľnej batérii a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie / nabíjateľné batérie z produktu ihneď vyberte.

## ● Pred prvým použitím

- Odstráňte všetky obalové materiály. Vložte dodané batérie.

### **Vloženie/výmena batérií**

- Keď podržíte stlačené tlačidlo **TEST** [6], všetky LED kontrolky sa nakrátko rozsvietia a potom zhasne LED kontrolka **POWER** [5]. Znamená to, že batéria je takmer vybitá a musí sa okamžite vymeniť.
  - Vypnite produkt.
  - Plochým skrutkovačom otvorte kryt priehradky na batérie [7] (obr. B).
  - Vybitú batériu odpojte zo svorky na batériu [9]. Nepoužívajte silu. Vybitú batériu vyberte z priehradky na batérie [8].
  - Kontakty novej batérie pripojte k svorky na batériu.
  - Vložte batériu do priehradky na batérie [8].
  - Kryt priehradky na batérie [7] zavrite tak, aby zreteľne zacvakol.

- ⓘ **UPOZORNENIE:** Počas výmeny batérie nestláčajte žiadne tlačidlo.

## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Zapnutie/vypnutie

- **Zapnutie:** Držte stlačené tlačidlo **TEST** [6]. Všetky LED kontrolky sa nakrátko rozsvietia a chvíľu nato zhasnú, okrem LED kontrolky **POWER** [5]. Znamená to, že v blízkosti sa nenachádza žiadne elektromagnetické pole. LED kontrolka **POWER** svieti, pokiaľ držíte tlačidlo **TASTE** stlačené.
- **Vypnutie:** Uvoľnite tlačidlo **TEST** [6]. LED kontrolka **POWER** [5] zhasne.

### ● Meranie sily elektromagnetického poľa

- Držte stlačené tlačidlo **TEST** [6].
- Snímač [10] dajte do polohy, v ktorej chcete vykonať meranie.

- LED kontrolky [1] [2] [3] [4] zobrazujú stupeň sily elektromagnetického poľa:

LED	Sila poľa *	Hodnota
[1] Červená/červený stupeň	Nebezpečná	>20 mG
[2] Oranžová/oranžový stupeň	Vysoká	10 až 20 mG
[3] Žltá/žltý stupeň	Stredná	2,5 až 10 mG
[4] Zelená/zelený stupeň	Nízka	1,5 až 2,5 mG
[5] LED kontrolka <b>POWER</b> (zelená)	–	– mG

\* Sila elektromagnetického poľa

- Aby ste dosiahli presnejšie výsledky testu, produktom pohybujte v meranej oblasti jemne doľava, doprava, hore alebo dole. LED kontrolky [1] [2] [3] [4] sa v závislosti od elektromagnetického poľa rozsvietia alebo zhasnú. Produktom naďalej pohybujte, až kým nedosiahnete najvyššiu silu elektromagnetického poľa tejto konkrétnej meranej oblasti.
- Akonáhle meranie ukončíte, tlačidlo **TEST** [6] uvoľnite. Všetky LED kontrolky zhasnú.

## **i UPOZORNENIA:**

- Pred meraním skontrolujte funkčnosť produktu: Otestujte nejaký elektrický/elektronický prístroj, o ktorom je známe, že vytvára elektromagnetické pole.
- Ak ste trvalo vystavení silnému elektromagnetickému poľu, škodí to vášmu zdraviu. Podľa možnosti sa držte od silných elektromagnetických poľí v bezpečnej vzdialenosti. Ak elektrické/elektronické prístroje so silným elektromagnetickým poľom dáte preč zo spálne alebo obývačky, môže to napomôcť k tomu, aby ste boli silnému elektromagnetickému poľu vystavení menej. Prípadne požiadajte o radu profesionálneho technika.
- Aby mohol produkt zmerať elektromagnetické pole, elektrický/elektronický prístroj musí byť zapnutý.
- Aby ste dosiahli presnejšie výsledky testu, na elektrickom/elektronickom prístroji nastavte čo najvyšší stupeň výkonu, ak je to možné. Riad'te sa návodom na používanie elektrického/elektronického prístroja.



- Sila elektromagnetického poľa nemusí byť okolo elektrického/elektronického prístroja rozložená bezpodmienečne rovnomerne. Z tohto dôvodu produktom pohybujte okolo elektrického/elektronického prístroja, aby ste odmerali tú najvyššiu silu elektromagnetického poľa.

## ● Odstraňovanie porúch

### **Porucha**

Výsledok merania je očividne nespoľahlivý.

### **Možné príčiny/riešenia**

Skontrolujte, či nie je batéria vybitá (pozri „Vloženie/výmena batérie“).

Elektrostatický výboj môže spôsobiť chybné funkcie. V prípade chybných funkcií batériu nakrátko vyberte a znova ju vložte.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, alkohol alebo iné chemické rozpúšťadlá, pretože tie môžu poškodiť teleso a dokonca negatívne ovplyvniť prevádzku.
- Na čistenie používajte suchú handru bez chlupov.
- Produkt je bezúdržbový. Vo vnútri produktu nie sú žiadne komponenty, ktorých údržbu by ste mali zabezpečiť.
- Pred každým použitím: Produkt skontrolujte, či nemá prípadné poškodenia.

## ● Skladovanie

- Produkt skladujte vždy v bezprašnom prostredí.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batériu.
- Produkt skladujte na suchom mieste.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:  
1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 375711\_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● **Servis**

**SK** **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página 169
<b>Introducción</b> .....	Página 171
Uso previsto .....	Página 171
Volumen de suministro .....	Página 172
Descripción de las piezas .....	Página 173
Datos técnicos .....	Página 174
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página 175
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías .....	Página 177
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página 180
<b>Puesta en marcha</b> .....	Página 181
Encendido/apagado .....	Página 181
Medición de la intensidad del campo electromagnético .....	Página 181
<b>Subsanación de fallos</b> .....	Página 184
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página 185
<b>Almacenamiento</b> .....	Página 185
<b>Eliminación</b> .....	Página 186
<b>Garantía</b> .....	Página 188
Tramitación de la garantía .....	Página 189
<b>Asistencia</b> .....	Página 190



## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:



**¡PELIGRO!** Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.



**¡CUIDADO!** Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.



**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.



Tensión / corriente continua



Pila suministrada



El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.



Lea el manual de instrucciones.



Utilice el producto solo en espacios interiores secos.

# DETECTOR DE CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

## ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● Uso previsto

Este producto es apropiado para medir la intensidad del campo electromagnético:

- **en determinados entornos**  
(p. ej., salón, cocina)
- **cerca de cualquier dispositivo eléctrico o electrónico**  
(p. ej., microondas, televisión, ordenador, nevera, aspiradora)

El producto solo se puede utilizar en un entorno seco y libre de polvo. El producto es apropiado solo para uso privado y no está previsto para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

## ● **Volumen de suministro**

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

En el caso de piezas faltantes o defectuosas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

1x Detector de campos electromagnéticos

1x Pila (9 V , 6LR61)

1x Manual de instrucciones

## ● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A. B. C)

- 1 Nivel rojo (LED rojo)
- 2 Nivel naranja (LED rojo)
- 3 Nivel amarillo (LED amarillo)
- 4 Nivel verde (LED verde)
- 5 LED **POWER** (verde)
- 6 Botón **TEST**
- 7 Tapa del compartimento de pilas
- 8 Compartimento de pilas
- 9 Borne de la pila
- 10 Sensor

## ● Datos técnicos

Pila: 1 Pila  
(9 V , 6LR61 o  
equivalente)

---

Rango de detección de  
la intensidad del campo  
electromagnético: 1,5 a 20+ mG

---

Campo electromagnético: 50/60 Hz

---

Condiciones de servicio:

Temperatura: 0 a +40 °C

Humedad relativa del aire: < 80 %

---

Condiciones de carga:

Temperatura: -10 a +50 °C

Humedad relativa del aire: < 85 %

---

Dimensiones: 174 x 50 x 26 mm

---

Peso: aprox. 96 g (sin pilas)



## Indicaciones de seguridad

ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO. SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO A TERCEROS, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN.

- Compruebe que el producto no presenta daños antes del uso. No utilice el producto si está dañado.
- Proteja el producto contra la humedad elevada, agua, temperaturas extremas, radiación solar directa durante un periodo de tiempo prolongado, vibraciones bruscas y gases inflamables, vapores y disolventes. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.

No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No deseche el material de embalaje descuidadamente. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.
- Maneje el producto con cuidado. Puede resultar dañado por impactos, golpes o caídas a baja altura.
- Evite el contacto del producto con la humedad (por ejemplo: uso en baños).
- Si ya no se puede prever un funcionamiento seguro, ponga el producto fuera de servicio y protéjalo contra un uso accidental.
- Ya no se puede prever un funcionamiento seguro si el producto
  - no funciona correctamente,
  - ha sido almacenado durante un periodo largo de tiempo en condiciones del entorno desfavorables,
  - ha estado expuesto a cargas importantes durante el transporte.
- Si tiene dudas sobre el uso o seguridad del producto, diríjase a un especialista.




## Medidas de precaución

- Observe las temperaturas de entorno permitidas (véase “Datos técnicos”) para evitar mediciones erróneas.
- No encienda el producto de inmediato después de haberlo llevado de un entorno frío a uno caliente. El agua condensada existente puede dañar su producto. Deje que el producto alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.



## Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

 **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



**¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra, ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

### **Riesgo de fuga de las pilas/baterías**

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



**¡UTILICE GANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

### **Riesgo de daños en el producto**

- ¡Utilice solo el mismo tipo de pila/batería especificado!
- Inserte la pila/batería según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!
- Extraiga inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

## ● Antes del primer uso

- Retire todos los materiales del embalaje. Inserte la pila suministrada.

### Insertar/cambiar la pila

- Si mantiene pulsado el botón **TEST** [6], se iluminarán brevemente todos los LED y luego se apagará el LED **POWER** [5]. Esto significa que la pila se está agotando y debe ser reemplazada de inmediato.
  - Apague el producto.
  - Utilice un destornillador plano para abrir la tapa del compartimento de pilas [7] (fig. B).
  - Desconecte la pila gastada del borne de la pila [9]. No aplique la fuerza. Quite la pila gastada del compartimento de pilas [8].
  - Conecte los contactos de la pila nueva al borne de la pila.
  - Inserte la pila en el compartimento de pilas [8].
  - Cierre la tapa del compartimento de pilas [7] hasta que encaje de forma audible.
- ⓘ **NOTA:** No presione ningún botón durante el cambio de la pila.

## ● Puesta en marcha

### ● Encendido/apagado

- **Encendido:** Mantenga pulsado el botón **TEST** [6]. Todos los LED se iluminan brevemente y luego se apagan a excepción del LED **POWER** [5]. Esto significa que no hay ningún campo electromagnético cerca. El LED **POWER** se ilumina mientras mantenga pulsado el botón **TEST**.
- **Apagado:** Suelte el botón **TEST** [6]. El LED **POWER** [5] se apaga.

### ● **Medición de la intensidad del campo electromagnético**

- Mantenga pulsado el botón **TEST** [6].
- Coloque el sensor [10] en la posición en la que desea realizar la medición.

- Los LED **1** **2** **3** **4** indican el nivel de intensidad del campo electromagnético:

LED	Intensidad del campo *	Valor
<b>1</b> Nivel rojo/rojo	Peligroso	> 20 mG
<b>2</b> Nivel rojo/naranja	Alto	10 a 20 mG
<b>3</b> Nivel amarillo/amarillo	Medio	2,5 a 10 mG
<b>4</b> Nivel verde/verde	Bajo	1,5 a 2,5 mG
<b>5</b> LED <b>POWER</b> (verde)	–	– mG
* Intensidad del campo electromagnético		

- Para obtener resultados más precisos, mueva el producto ligeramente hacia la izquierda, la derecha, arriba o abajo en la zona a medir. Los LED **1** **2** **3** **4** se iluminan o apagan en función de la intensidad del campo electromagnético. Siga moviendo el producto hasta que mida la mayor intensidad de campo electromagnético para ese rango de medición en particular.
- Suelte el botón **TEST** **6** una vez haya finalizado la medición. Se apagan todos los LED.

**i** **NOTA:**

- Antes de realizar una medición, compruebe el funcionamiento del producto: Pruebe un dispositivo eléctrico/electrónico conocido por generar un campo electromagnético.
- La exposición continua a campos electromagnéticos de alta intensidad es perjudicial para la salud. Si es posible, aléjese de los campos electromagnéticos de alta intensidad. Retirar los dispositivos eléctricos/electrónicos con campos electromagnéticos de alta intensidad de su dormitorio o salón puede ayudar a reducir la exposición a los campos electromagnéticos de alta intensidad. En su caso, pida consejo a un técnico profesional.
- El dispositivo eléctrico/electromagnético debe estar encendido para que el producto pueda medir el campo electromagnético.
- Para obtener resultados más precisos, ajuste el nivel máximo de potencia en el dispositivo eléctrico/electrónico, si es posible. Consulte el manual de instrucciones de su dispositivo eléctrico/electrónico.

- La intensidad del campo electromagnético no tiene por qué estar distribuido uniformemente alrededor del dispositivo eléctrico/electrónico. Por este motivo, mueva el producto alrededor del dispositivo eléctrico/electromagnético para medir la mayor intensidad posible del campo electromagnético.

## ● Subsanación de fallos

Error	Causas/soluciones posibles
El resultado de la medición es muy poco fiable.	Compruebe si la pila está agotada (véase "Insertar/cambiar la pila").

Las descargas electrostáticas pueden provocar fallos de funcionamiento. En caso de fallo de funcionamiento, retire brevemente la pila y vuelva a insertarla.



## ● Limpieza y cuidado

- Nunca permita que entre líquidos en el producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- No utilice ningún detergente abrasivo, alcohol de limpieza ni ninguna otra solución química, ya que podrían dañar la carcasa e incluso afectar al funcionamiento.
- Para la limpieza, utilice un paño seco y libre de pelusas.
- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento. En el interior del producto no hay ningún componente que deba ser sometido a mantenimiento por usted.
- Antes de cada uso: Compruebe si el producto presenta daños visibles.

## ● Almacenamiento

- Guarde siempre el producto en un entorno libre de polvo.
- Extraiga siempre la pila si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.
- Guarde el producto en un lugar seco.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustuiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 375711\_2104) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Anvendte advarselsætninger og symboler</b> .....	Side 192
<b>Indledning</b> .....	Side 194
Tilsluttet anvendelse .....	Side 194
Leveringsomfang .....	Side 195
Beskrivelse af delene .....	Side 196
Tekniske data .....	Side 197
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 198
Sikkerhedsanvisning for batterier/ genopladelige batterier .....	Side 200
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side 203
<b>Ibrugtagning</b> .....	Side 204
Til-/frakobling .....	Side 204
Måling af elektromagnetiske feltstyrker .....	Side 204
<b>Fejlafhjælpning</b> .....	Side 207
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> ....	Side 208
<b>Opbevaring</b> .....	Side 208
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 209
<b>Garanti</b> .....	Side 211
Afvikling af garantisager .....	Side 212
<b>Service</b> .....	Side 213

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:



**FARE!** Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



**ADVARSEL!** Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



**OBS!** Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.





**FORSIGTIG!** Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



**BEMÆRK:** Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.



Jævnstrøm/-spænding



Batteri medfølger



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.



Læs betjeningsvejledningen.



Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.

# ELEKTROMAGNETISK FELTDETEKTOR

## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● **Tilsigtet anvendelse**

Produktet er beregnet til måling af elektromagnetisk feltstyrke:

- **i bestemte omgivelser**

(f.eks. stue, køkken)

- **i nærheden af ethvert elektrisk eller elektronisk apparat**

(f.eks. mikrobølgeovn, fjernsyn, computer, køleskab, støvsuger)


Produktet kan kun anvendes i tørre og støvfri omgivelser.  
Produktet er kun egnet til anvendelse i private husholdninger  
og ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følger  
af forkert brug.

## ● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at  
leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige.  
Før anvendelsen skal al emballage fjernes.

Kontakt kundeservice, hvis der mangler dele eller de er  
beskadiget.

- 1x Elektromagnetisk feltdetektor
- 1x Batteri (9 V , 6LR61)
- 1x Betjeningsvejledning


## ● Beskrivelse af delene

Fold siden med tegningerne ud inden læsning. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A, B, C)

- 1 Rødt trin (rød LED)
- 2 Orange trin (rød LED)
- 3 Gult trin (gul LED)
- 4 Grønt trin (grøn LED)
- 5 LED **POWER** (grøn)
- 6 Knap **TEST**
- 7 Batterirummets låg
- 8 Batterirum
- 9 Batteripol
- 10 Sensor

## ● Tekniske data

Batteri: 1 batteri  
(9 V , 6LR61 eller sammenlignelig)

---

Registreringsområde for  
elektromagnetisk feltstyrke: 1,5 bis 20+ mG

---

Elektromagnetisk felt: 50/60 Hz

---

Driftsbetingelser:

Temperatur: 0 til +40 °C

Relativ luftfugtighed: < 80 %

---

Opbevaringsbetingelser:

Temperatur: -10 til +50 °C

Relativ luftfugtighed: < 85 %

---

Dimensioner: 174 x 50 x 26 mm

---

Vægt: ca. 96 g (uden batterier)



## Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER. HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE.

- Kontroller produktet for skader før brug. Produktet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget.
- Beskyt produktet mod høj luftfugtighed, fugt, ekstreme temperaturer, direkte sollys i længere perioder, kraftige vibrationer og brændbare gasser, dampe og opløsningsmidler. Ellers kan produktet blive beskadiget.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

Børn må ikke lege med produktet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Smid ikke emballagematerialet uagtsomt til side. Det kan blive et farligt legetøj for børn.
- Vær forsigtig ved håndteringen af produktet. Det kan blive beskadiget af stød, slag, eller hvis det falder ned fra en lav højde.
- Undgå at produktet kommer i kontakt med væske (eksempel: Anvendelse på et badeværelse).
- Hvis en sikker betjening ikke længere er mulig, så tag produktet ud af drift, og beskyt det mod utilsigtet anvendelse.
- En sikker betjening er ikke længere mulig, hvis produktet
  - ikke fungerer korrekt,
  - i et længere tidsrum opbevares under ugunstige omgivelserforhold,
  - har været udsat for alvorlige belastninger.
- Hvis du er i tvivl om brugen af produktet eller dets sikkerhed, skal du kontakte en specialist.

## Forholdsregler

- Overhold de tilladte omgivelsestemperaturer (se "Tekniske data") for at undgå fejlmålinger.
- Tænd ikke produktet, efter det er blevet flyttet fra kolde til varme omgivelser. Kondensvandet, som opstår, kan beskadige dit produkt. Lad produktet nå stuetemperatur, før du tænder for det.



### **Sikkerhedsanvisning for batterier/genopladelige batterier**

- ⚠ **LIVSFARE!** Opbevar batterier/genopladelige batterier utilgængeligt for børn. Ved slugning skal der straks opsøges læge!



**EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.



- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

## Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/ direkte sollys.
- Hvis batterier eller genopladelige batterier er løbet ud, så undgå, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Skyl øjeblikkeligt de ramte områder med koldt vand, og opsøg lægehjælp!



### **ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!**

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Anvend derfor egnede beskyttelsehandsker.

- Hvis batterierne/de genopladelige batterier løber ud, så fjern dem straks fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterier/genopladelige batterier, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.

### **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Anvend udelukkende den oplyste type af batterier/genopladelige batterier!
- Sæt batterierne/de genopladelige batterier i jfr. polaritetsmærkerne (+) og (-) på batteriet/det genopladelige batteri og produktet.
- Før batteriet/det genopladelige batteri sættes i, skal kontakterne renses med en tør, fnugfri klud eller vatpindel!
- Fjern straks tomme batterier/genopladelige batterier fra produktet.

## ● Før første ibrugtagning

- Fjern alt emballage. Sæt de medfølgende batterier i.

### Isætning/udskiftning af batterier

- Hvis du holder **TEST** [6] nede, lyser alle LED'er kort op og så slukker LED'en **POWER** [5]. Det betyder, at batteriet er næsten tomt og straks skal udskiftes.
  - Sluk for produktet.
  - Anvend en stjerneskruetrækker til at åbne batterirummets låg [7] med (fig. B).
  - Adskil de brugte batterier fra batteripolen [9]. Gør ikke brug af vold. Tag eventuelt brugte batterier ud af batterirummet [8].
  - Forbind de nye batteriers kontakter med batteripolen.
  - Læg batterierne i batterirummet [8].
  - Luk batterirummets låg [7], så det klikket fast.

ⓘ **BEMÆRK:** Tryk ikke på nogen knapper, mens batterierne bliver skiftet.

## ● Ibrugtagning

### ● Til-/frakobling

- **Tænd:** Hold knappen **TEST** 6 nede. Alle LED'er lyser kort op og slukker så, med undtagelse af LED **POWER** 5. Det betyder, at der ikke er noget elektromagnetisk felt i nærheden. LED **POWER** lyser, så længe du holder knappen **TEST** nede.
- **Sluk:** Slip knappen **TEST** 6. LED'en **POWER** 5 slukker.

### ● **Måling af elektromagnetiske feltstyrker**

- Hold knappen **TEST** 6 nede.
- Bevæg sensoren 10 til den position, som du vil udføre målingen i.

- LED'erne **1** **2** **3** **4** viser trinnet for den elektromagnetiske feltstyrke:

LED	Feltstyrke*	Værdi
<b>1</b> Rødt/røde trin	Fare	> 20 mG
<b>2</b> Rødt/orange trin	Høj	10 til 20 mG
<b>3</b> Gult/gule trin	Medium	2,5 til 10 mG
<b>4</b> Grønt/grønne trin	Lav	1,5 til 2,5 mG
<b>5</b> LED <b>POWER</b> (grøn)	–	– mG
* Elektromagnetisk feltstyrke		

- For at opnå mere nøjagtige testresultater kan du bevæge produktet lidt til venstre, højre, opad eller nedad i området, som skal måles. LED'erne **1** **2** **3** **4** lyser op eller slukker afhængigt af den elektromagnetiske feltstyrke. Fortsæt med at bevæge produktet, til du har målt den højeste elektromagnetiske feltstyrke i dette bestemte måleområde.
- Slip knappen **TEST** **6**, så snart du har afsluttet målingen. Alle LED'er slukker.

**i BEMÆRK:**

- Før du gennemfører en måling, skal du kontrollere produktets funktion: Test et elektrisk/elektronisk apparat, som du ved, skaber et elektromagnetisk felt.
- En konstant eksponering for elektromagnetisk felt med høj intensitet er skadeligt for din sundhed. Hold dig så vidt muligt på afstand af elektromagnetisk felt med intensitet. Hvis du fjerner elektriske/elektroniske apparater med elektromagnetisk felt med høj intensitet fra dit soveværelse eller din stue, kan dette bidrage til at forringe din eksponering for elektromagnetisk felt med høj intensitet. Lad dig eventuelt rådgive af en professionel tekniker.
- Det elektriske/elektroniske apparat skal være tændt, for at produktet kan måle det elektromagnetisk felt.
- For at opnå mere nøjagtige testresultater kan du indstille det elektriske/elektroniske apparat på det maksimale effektrin, hvis dette er muligt. Se betjeningsvejledningen til dit elektriske/elektroniske apparat.

- Den elektromagnetisk feltstyrke behøver ikke nødvendigvis at være ensartet fordelt rundt om det elektriske/elektroniske apparat. Af den grund skal du bevæge produktet rundt om det elektriske/elektroniske apparat for at måle den størst mulige elektromagnetisk feltstyrke.

## ● Fejlafhjælpning

<b>Fejl</b>	<b>Mulige årsager/ løsninger</b>
Måleresultatet er tydeligvis ikke troværdigt.	Kontroller, om batterierne er for svage (se "isætning/udskiftning af batterier").

Elektrostatisk udladning kan forårsage fejlfunktioner. I tilfælde af funktionsfejl skal du fjerne batterierne kortvarigt og sætte dem i igen.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Anvend ikke skuremidler, rengøringspriet eller andre kemiske opløsninger, da disse kan beskadige huset eller endda begrænse driften.
- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøringen.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit. Der er ingen komponenter inde i produktet, som skal vedligeholdes.
- Før hver ibrugtagning: Kontroller produktet for synlige udvendige skader.

## ● Opbevaring

- Opbevar altid produktet i støvfri omgivelser.
- Fjern altid batterierne, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.



## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 375711\_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

**DK** **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08329B

Version: 12/2021



IAN 375711\_2104

8 